

# Aiprès l'huvie

Autor(en): **Matthey, Eric**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **43 (2016)**

Heft 163

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1045082>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## AIPRÈS L'HUVIE

Eric Matthey, Les Foulets (JU) patois jurassien

*N'aïtentes pe d'me qu' i vôs veus  
béyie*

*Des réjons contre Dûe qu' i vois  
r'yûere :*

*Lai neût rancoiye, l'huvie fûe ; mit-  
naint lai lumiere,*

*Dains les tchaimps, dains les bôs, ât  
poitchot lai permieere.*

*I seus poi l'bontemps vâdy'ment  
pidoiyi.*

*Aivri ât in afaint, freûle, tchaîrmaint,  
çhoéri ;*

*I sens d'vaint l'afaince è pe d'vaint  
lai brijatte*

*I ne saïs'p'qu'elle aibaingnie de  
pûeraie è pe d'rire ;*

*Mai compyiète mai djoûe è s'aidjoute  
en mes pûeres.*

*Djeânne, Djeoûerdges, aiccoûetes,  
poéch'que voili des çhios.*

*Aiccoûetes, lai côte tchainte, l'ajur  
se doére,*

*Vôs n'èz'p'le drait d'être évoul d'lai  
roue-neût.*

*I seus in véye sondgeou è i ai fate  
de vôs,*

*V'nites, i veus aimaie, être djeute,  
être réchâle,*

*Craire, r'méchiaie feurseingnâment  
les tchôses,*

*Vétçhie sains eurpreudgie les épènes  
ès roses,*

*Être enfin in boénhanne acchèptaint  
l'bon Dûe.*

*Ô bontemps ! Bôs chaîcrès ! Cie  
profondouj'ment bieû !*

*An sent in souçhe d'vétçhiaint l'oûere  
qu' vôs ambrûe,*

*Èpe l'eûvieture â loin d'enne biantche  
fenêtre ;*

*An ensâvre sai musatte â çhiaî-  
l'aiv'neutche des âves ;*

*An ont l'douçat boénhéye d'être  
d'aivô les ouégés*

*È d'voûere, dôs l'aissôte des  
voirdg'nieres raîmes,*

*Ces chires faire d'aivô ces daines  
des mainieres.*



Au village. Photo Champion.